

Durado 26.3.86

# CAREF

WORLD COUNCIL OF CHURCHES  
P.O. BOX 66  
1211 Geneva 20

Att; Ms. Mercedes Saitzew

## Comisión Argentina para los Refugiados

IGLESIA EVANGELICA DEL RIO DE LA PLATA  
IGLESIA EVANGELICA DISCIPULOS DE CRISTO  
IGLESIA EVANGELICA METODISTA ARGENTINA

Marzo de 1986

### PROGRAMAS Y ACTIVIDADES REALIZADOS EN 1985 Y PERSPECTIVAS PARA 1987

#### 1. INTRODUCCION

Este informe presentará una descripción de los trabajos realizados en el transcurso de 1985.

La situación actual y las tendencias para este año 1986 del programa de CAREF han sido expuestas en el informe que enviamos a la oficina del Servicio de Refugiados del Consejo Mundial de Iglesias en el mes de noviembre pasado.

Podemos afirmar que la corriente de refugiados provenientes de Chile se mantiene y que personas y familias emigran hacia aquí afectadas por el temor a la persecución y a la muerte. Eso, a pesar de las dificultades de radicación y de la falta de condiciones de vida aceptables en la Argentina. A través del programa que desarrolla CAREF las iglesias protestantes de Buenos Aires mantienen su apoyo en asistencia a los refugiados que llegan al país, permaneciendo vigente su necesidad a doce años de iniciado el programa.

El equipo de la oficina, con el apoyo de la Junta Directiva, se encuentra ahora abocado a evaluar lo ejecutado hasta el momento de apertar otras posibilidades de acción al trabajo.

Síntesis de los principales aspectos que fueron trabajados en el transcurso de 1985:

#### 2. PROGRAMAS DESARROLLADOS EN 1985

##### 2.1. Refugiados latinoamericanos

CAREF atendió en el programa de refugiados, y en relación al proyecto del ACNUR, a 160 casos de familias refugiadas y 234 personas solas, todos chilenos. Estos casos recibieron asistencia por el programa del ACNUR, solamente para atender en forma parcial el problema de alojamiento.

La oficina de CAREF, con fondos del Consejo Mundial, implementó la asistencia económica a estos exiliados para subsistencia, apoyo para educación y salud. Fueron también apoyados proyectos laborales de los refugia-

# CAREF

- 2 -

dos y se destinaron fondos para resolver problemas de vivienda (alquileres, instalaciones mínimas, etc.)

## 2.2. Reinserción de retornados argentinos

En el programa de apoyo a la reinserción de los retornados argentinos, CAREF atendió durante 1985 a 234 grupos familiares y 69 casos individuales. Este proyecto de apoyo y acompañamiento al retornado, se llevó a cabo en colaboración con otros organismos: OSEA (Oficina de Solidaridad con el Exilio Argentino) y ACNUR, mediante un programa específico de apoyo a la instalación.

La recepción y orientación que se brindó a los retornados, fue responsabilidad de nuestro Servicio Social. La oficina participó en un trabajo de investigación que evaluó las principales dificultades que implicó el retorno. Este trabajo está en imprenta y oportunamente se enviará una copia.

## 2.3. Repatriación de uruguayos

Luego de la instauración del gobierno democrático en el Uruguay, se implementó este programa en 1985, atendándose 131 casos de grupos familiares y 21 casos individuales. El ACNUR financió el gasto de traslado de las familias.

La oficina de CAREF mantuvo y mantiene relación permanente con la oficina del SER (Servicio Ecuménico de Reintegración) que funciona en Montevideo, para la recepción de los uruguayos que retornan.

## 2.4. Otros proyectos

### 2.4.1. Casos especiales

La oficina continuó en 1985, con la atención de los casos que denominamos especiales. Se trata de aquellas familias o personas, que por diversas razones, no gozan del status de refugiados de ACNUR, pero que lo son de hecho.

### 2.4.2. Familias que retornan de europa (recontinentalizados)

Se atendieron familias extranjeras (chilenas y uruguayas) que retornaron especialmente del continente europeo, para radicarse en la Argentina como paso intermedio al regreso a sus patrias. Estos casos no cuentan con el apoyo de ningún organismo, por provenir de países que les habían otorgado status de refugiado.

### 2.4.3. Estudiantes sancionados

Otro de los proyectos que se implementó en 1985, fue el apoyo a 20 estudiantes universitarios que fueron expulsados de las casas de estudios de Chile. Se instalaron en la Argentina con la finalidad de terminar sus estudios. Mientras este objetivo se logró, CAREF los apoyó económicamente para los gastos de alojamiento y documentación, a la vez que conformó una comisión coordinadora con otros organismos para el seguimiento y orientación del grupo.



# CAREF

- 3 -

## 2.4.4. Becarios del proyecto ACNUR

Durante 1985, CAREF atendió a 47 becarios del proyecto ACNUR. Estos jóvenes realizaron estudios secundarios y cursos varios de capacitación con salida laboral.

## 2.4.5. Proyecto de salud

Las tareas de prevención en salud han sido la preocupación del año pasado, ya que las características de la población que atiende la oficina así lo requiere. Durante 1985 se atendieron 20 casos de apoyo psicológico. Se coordinó con otros equipos de salud que trabajan en el ámbito de derechos humanos. Actualmente se está elaborando un proyecto que tenga mayor alcance e incluya la prevención como objetivo inicial fundamental para 1986.

## 2.4.6. Cooperativa de trabajo

En noviembre de 1985, se comenzó el trabajo con un grupo de refugiados (chilenos y paraguayos) para formar una cooperativa de trabajo. Este proceso continúa y es uno de los objetivos a desarrollarse en 1986.

## 3. ASPECTOS TECNICOS Y FINANCIEROS

El principal inconveniente financiero del año, fue el hecho de no poder contar con una idea siquiera aproximada de las posibilidades de envío de fondos por parte del C.M.I.

El presupuesto de 1985, cuyo total solicitamos, fue de u\$s 85.000, los cuales fueron aprobados en principio u\$s 79.000. Luego recibimos noticias de que como máximo podrán enviarnos u\$s 40.000 para el año. De ellos ya habíamos recibido 20.000 entre febrero y marzo, Elizabeth Ferris nos alcanzó otros 25.000 en agosto. Por lo tanto, debimos programar nuestros gastos, reduciéndolos al máximo posible (en un 45,1 % en el caso de los proyectos, y en un 43,6 % en el caso de los gastos administrativos). Los últimos 20.000 dólares recibidos en diciembre fueron una grata sorpresa, pero ya no hubo ocasión de gastarlos dentro de 1985.

# CAREF

## 4. PERSPECTIVAS PARA 1987

### 4.1. Visión interna

En el año 1986 se inició con la reformulación del proyecto de CAREF. Esto significó que el equipo técnico junto con la Junta Directiva efectuó una evaluación de la tarea realizada hasta el momento para redimensionar las tareas que hasta el momento se vienen desarrollando. El resultado de esta evaluación se traduce en la elaboración del proyecto CAREF para 1986/87, actualmente en preparación.

Las líneas generales que propician este proyecto para el período mencionado, se basan en la necesidad de responder a las necesidades fundamentales que expresa la población refugiada. Estos son los problemas de vivienda y trabajo.

Para ello, estamos colaborando con los refugiados para la conformación de cooperativas de trabajo (de servicio, artesanías) que puedan ir atendiendo a la problemática laboral. Nos abocaremos al estudio de la búsqueda de recursos que puedan aportar soluciones para la vivienda (ej.: proyectos de construcción por ayuda mutua). Si bien estos son dos de los problemas básicos con los que hoy se enfrenta el refugiado, hay otros que tienen igual importancia aunque no la misma prioridad; salud y educación. Por ahora CAREF ha participado junto con el MEDH (Movimiento Ecuemérico por los Derechos Humanos) en un proyecto destinado fundamentalmente a la salud de la población infantil. Para 1987 esperamos poder llevar a cabo más intensamente la atención del tema salud integral, incluyendo los problemas físicos y síquicos.

Para mejorar la educación se reforzará el apoyo a cursos de capacitación técnica con salida laboral, es decir que puedan conseguir trabajo apenas finalizados los cursos. Este proyecto se hace teniendo en cuenta lo que ofrece el CONET (Consejo Nacional de Educación Técnica), organismo estatal que brinda cursos de distinta índole.

### 4.2. Situación externa

En líneas generales, y de seguir la situación actual, éstas serían las perspectivas para 1987.

Queremos destacar, que a diferencia de 1985, tanto este año 1986 como el venidero, tendrá una disminución significativa de la población de repatriados uruguayos y de retornados argentinos. Es difícil prever el mínimo de casos o familias refugiadas que podamos atender el año próximo. La situación actual de Chile nos permite afirmar que allí la política no se modificará.



# CAREF

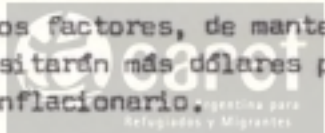
Cotidianamente hay muestras de hechos cada vez más graves que están provocando la muerte y persecución constante de los sectores populares chilenos. De producirse un cambio en la situación debiéramos prepararnos para el apoyo al retorno de la población que ahora reside aquí. Según esta perspectiva, 1987 será todavía un año de trabajo intensivo con esta población refugiada.

Según nuestra óptica, Paraguay podría llegar a una situación muy inestable si el presidente Stroessner falleciera o quedara inhabilitado por enfermedad.

### 4.3. Perspectiva financiera

- Para el presupuesto del año 1987 deben tenerse en cuenta dos aspectos:
- 1.-la paridad cambiaria entre el dólar y el austral se mantiene invariable desde hace ya 9 meses (1'0\$ = 0,80 \$ desde el 16 de junio de 1985);
  - 2.La inflación (reprimida) está prevista en un 2 a 3% mensual (ya hubo un aumento del 31% desde junio de 1985 a la fecha).

Como consecuencia de estos factores, de mantenerse esta política (muy probable), cada vez se necesitarán más dólares para cubrir mayor costo por refugiado, por el efecto inflacionario.



### 4.4. Conclusiones

Como resultado de la revisión de objetivos y metodología, se decidió mejorar en lo posible la calidad del servicio poniendo más énfasis en lo promocional que en lo asistencial - en la medida que el trabajo lo permita-. La población permanecerá más o menos constante (en 2 meses de 1986, tuvimos 13casos nuevos) pero las necesidades financieras ( en u\$s) probablemente sean mayores ya que se retrasan las devaluaciones internas para favorecer el pago de la deuda externa que el país contrajo.

Solicitamos por ello prever como mínimo un importe similar al presupuestado en 1985.

# CAREF

ESTADO FINANCIERO (Provisorio) al 31/dic/85, en dólares

## I N G R E S O S:

Aportes Regulares del Consejo Mundial de Iglesias durante 1985..	65.000	dól	
Recibidos: 15.000 en febrero			
5.000 en marzo			
25.000 en agosto			
20.000 en diciembre			
Aporte por alquiler de oficinas edificio Juan B. Alberdi (GLAI)..	780	dól	
Aporte por contribución a los servicios públicos y mantenimiento	465	dól	
Aportes de OSEA y MEDH para tarea con retornados.....	1.254	dól	
Aportes varios .....	982	dól	
Intereses ganados.....	1.315	dól	
			<hr/>
			69.796 dól
Aportes por proyectos implementados a pedido de A.C.N.U.R:			
Ayudas de Emergencia (S.A.)...	133.828	dól	
Soluciones Permanentes (S.P.)..	121.814	dól	
Repatriaciones (R.P.).....	69.447	dól	
Servicio Social (C.L.).....	9.257	dól	
Educación Ciclo Básico.....	8.260	dól	
Educación Ciclo Superior y Univ	3.098	dól	
Retornados Argentinos.....	25.661	dól	
Asistencia Sicológica a Refug.	1.750	dól	
			<hr/>
			373.114 dól
			<hr/>
			Total Ingresos.....
			<u>442.910 dól</u>

## G R E S O S:

Gastos Administrativos (Honorarios, Viáticos, Papelería, Serv.)	29.347	dól	
Ayudas Especiales - Subsidios personales a Refugiados).....	6.257	dól	
Soluciones Permanentes (Viviendas y Laborales).....	6.026	dól	
Proyecto Retornados Argentinos.....	2.526	dól	
			<hr/>
			44.156 dól
Gastado en la implementación de los Proyectos ACNUR.....			373.114 dól
			<hr/>
			Total Egresos.....
			<u>417.270 dól</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1985.....			<u>25.640 dól</u>